

說部叢書

第二十七集
第四編

偵探小說

卷上

拿破崙傳

上海商務印書館

發行

小 本 小 說

偵探小說 美洲童子 萬里尋親記 一冊一角

冒險小說 金銀島 一冊一角

偵探小說 白巾人 二冊二角

偵探小說 車中毒針 一冊一角

偵探小說 七醫士案 一冊一角

偵探小說 寶石城 一冊一角

偵探小說 雙指印 一冊一角

偵探小說 指環黨 一冊一角

偵探小說 毒藥罇 一冊一角

偵探小說 一束緣 一冊一角

義俠小說 雙鴛侶 一冊一角

社會小說 老殘游記 二冊三角

社會小說 白頭少年 一冊一角

社會小說 蘆花餘孽 一冊一角

言情小說 媒孽奇談 一冊一角

滑稽小說 旅行述異 二冊三角

滑稽小說 化身奇談 一冊一角

偵探小說 桑伯勒包探案 一冊一角

偵探小說 多那文包探案 一冊一角

偵探小說 圓室案 一冊一角

舊小說

全部定價六元

零售集

甲	乙	丙	丁	戊
二册	六册	一册	四册	二册
六元四角	三元四角	一元四角	六元八角	一元八角

◎說部之國粹

◎稗官之模範

此書爲侯官吳翊亭先生所輯、蒐羅說部諸書、千有餘種、自漢魏六

朝以迄近代、都爲六集、(分訂廿冊共一千二百五十八頁)始於庚戌之夏、成

於甲寅之春、時經五稔、始克歲事、洵小說中之巨觀也、本編有五大特色、採

取材料、悉出名家、特色一、佚文祕典、竭意搜羅、特色二、短簡長篇、選擇精當

特色三、鑑古鑑今、助人興會、特色四、且吳君之輯此書、本爲示人作文門徑

而設、與尋常各小說迥乎不同、特色五、有此五大特色、愛讀者無不歡迎、刻

已出版、每部僅售洋六元、以副愛讀諸君之雅意、

◎◎上海商務印書館謹啓

拿坡崙忠臣傳卷上

法國佛蔡斯原著

英國亞美德輯譯

長樂曾宗鞏

錢塘鍾 濂

同譯

第一章

世界天然之淑景莫西印度羣島若西印度羣島之淑景莫馬丁尼克一島若此島之擅勝匪第噪於近今卽前九十年殆已達極點蓋佛蘭西屬地也近代種植學名家暨工作之黑奴咸萃焉其地產甘蔗葡萄諸果實至夥頤尤多毒蛇其色斑駁可怖嚙人卽死時一千八百有四年爲此書紀事之年是日有赤道日光照耀於一白無際之粉垣茲粉垣所環繚卽馬丁尼克西偏夙著稱之別墅也墅之中廬舍率卑隘則緣茲島恆多暴風烈日凡建築者往往因樹爲之託幃庇於嘉蔭之下顧結構殊勝墅之四周皆環以曲廊廊之外葡萄壘壘然雜樹無算其廊之一隅安一小繩牀一肥碩之人臥焉卽別墅之主人翁也主人含一長笛煙

管身被寬博之白紵衣。足履極光緻之皮鞢。頭戴深簷涼帽。其狀若甚適。主人爲誰。卽聖摩爾也。

摩爾年約五十許。爲佛蘭西王黨貴族之後。此人雖流寓他鄉。尙具有貴族性質。髻美而頤豐。兩手亦柔纖。惟膚色爲烈日所暴。少黝黑。顧賦性傲慢。刻薄而寡恩。殆匪貴族之善類也。摩爾之不居故國。其初固迫於貧窶。然微論當年之困頓。何似邇時。殆儼然成一富家翁。且其富迺至島中人莫可與匹。尤以園場居財產之多。數茲之別墅。又全島財產之巨擘也。墅故爲斐立俾黎所有物。斐立夫婦曩年以暴疾卒。摩爾遂以術占有之。斐立遺一丈夫子。名曰樂生。生十六年矣。寄食於摩爾家。摩爾之收育此孤兒也。匪能念斐立夫婦之暴卒。樂生之悖獨無告也。蓋摩爾妻蚤逝。亦遺一丈夫子。名曰卓爾。與樂生同歲。收育樂生。俾爲其子之儔侶。此子體臞而髮黑。性質殊肖其父。傲慢而濟之殘忍。樂生與之處。宜不能甚驩洽。緣二子皆強項負氣。不欲多下人故也。

是日摩爾偃臥繩牀上。吸淡巴菰。瀏覽景物。遙望園外之園。樹外之樹。是鬱鬱而芊芊者。皆已物也。又有奇蘄珍果。涼亭石室。噴水池。雲母階。靡一弗可人意。斯時摩爾左眺而右矚。樂可知已。茲墅之外。爲一小村落。村盡處。實爲瀕海名鎮。曰聖北里。其地彌望皆黑奴羣聚耕作。極胼胝之瘁。又多很獍之工頭。往來督視之。勿令懈。至於崇山峻嶺。草叢木灌。時復受日光之烘染。倒影陰隲間。鱗鱗然如秋水之一碧。尤擅天然之淑景。顧摩爾意殊不屬也者。摩爾居是間久。殊弗自聊。旣生計日裕懷鄉之念。綦篤所以遲遲計。勿決殆緣王族黨派大都歿於一千七百九十四年之難者爲多。深懼故國歸來。儕偶殆盡。山河舉目。舊恨填膺。即歸猶不歸耳。且其時民主黨勢力正張。王黨再興。殆無期日。尤摩爾所腐心者。默計茲時。即潛蹤歸國。時過境遷。當無慮爲人誰何。構成黨禍。而摩爾性又傲雅。不欲移家。潛行抑祖國政枋。邇時率仇視王黨之人。操之甯願。因鄉土之思。遽更變初志。蒙辱茹恨。求芘於仇讎之宇下。爲之臣僕。摩爾茲時鄉心與國事正在百端交集。悲從

中來展轉沈思無可告語。不圖廊外有人躡足行近臥榻旁。擊動其手腕。摩爾始瞿然揚其目而視之。來者伊何人。卽其子卓爾也。卓爾是時狀貌殊整。飭身被潔白短葛衣。兩頰際色微赭。黑髮微卷而斜上。摩爾注視久。始言曰。唉。懶孩童茲時已睡足邪。余遣樂生於四鐘前赴聖北里鎮。攜取郵件歸。汝知之邪。余計渠茲時宜蚤至。卓爾答曰。樂生固將至矣。吾父盍遠眺塵埃騰起處。當是樂生歸騎否。摩爾聞言。跂足延頸久之。固樂生騎也。迺復踞榻言曰。汝應知此子趨事胡罷玩。乃爾渠尙知余性卡急。正宜趣歸。語次。樂生騎已入園門。樂生妙齡玉貌。藍睛而黃髮。一美少年也。徒以疾馳。故面塵垢而汗浹背。旣下馬。則一黑奴引其馬而去。此黑奴名斯巴多。斐立俾黎之奴子也。奴少時卽執役於小主人樂生。樂生亦厚遇之。茲迺兼執卓爾役。往往俯仰。今昔不能無感。矧卓爾御下。苛此奴。宜銜之。顧未敢怒於色。則以奴主咸依人懼。或取戾焉耳。

樂生旣下馬。卽趨至摩爾榻前。摩爾遽厲聲言曰。余計道里汝宜以前半鐘至。胡

濡緩至是。汝趣言之。樂生迺奉其攜歸之郵件於摩爾。且俛首柔聲答曰。昨宵港口來郵船一。攜郵件殊夥。聖北里人舉有驚喜狀。比歸途。又薜蔭杜邦先生絮問不休。職是返少暮耳。且聞港外各船舶連發慶賀大礮。正未審何緣有此舉也。卓爾遽詰曰。此慶賀礮。固胡爲者。樂生邇時揣摩。爾怒正盛。但領首未敢遂與卓爾談。惟退坐於廊次扇涼帽。以風時則摩爾發函一一讀。比讀至一紙。怒若不可遏。遽從臥榻起步。廊下周環弗已。面際且徐見紫色。怒極欲語。迺不能成聲。卓爾殊不測。乃父胡暴怒之甚。趨前言曰。吾父何怒。摩爾厲聲曰。汝何知。汝小子庸知天下事哀哉。佛蘭西政枋爲人竊取。殆盡顧猶未克就。茲定局。今迺有微族科爾。西嘉人拿破崙波奈巴公然布告天下。爲法國獨尊無上之皇帝。天下甯有此等事。一人挾其小術。遽能竊取人國。此事令余驟聞之。誠不禁血熱如沸。弗可抑止。余豈不知以吾法國全境。迺無一王族黨派起而與此鄙夫此暴主爭帝座。顧默視此弑君之賊。無恥之儉。據有大寶。余甚爲吾國體恥之。樂生起立言曰。聞此次皇

帝登極。由國民投票公舉。聖北里一鎮之人。自傳此音。耗蓋靡弗忻抃者。摩爾復厲聲曰。堅子勿饒舌。此言豈汝由衷者耶。汝甯知所謂投票公舉。固欺人事耶。汝亟讀此書。其言良確。拿破崙覬覦神器。懼蒙惡名。迺以刀鋸斧鉞脅全國人爲之。余壹不知茲暴行之人。繼自今復有何舉動耳。摩爾言時。怒滋甚。欲語又不成聲。少頃。迺顧其子作大聲言曰。余甯老異鄉。抵死不返祖國。但勗吾兒。亟自厲熱心爲吾法國雪茲恥。天如不厭。敗衄之法。國則法國王族宜有復振之一日。汝宜偕中興諸臣。重立路易後。爲王黨增色。卓爾亟對曰。兒夙有此心。語時。隱負爾許忠義之概。時樂生側聽久。以摩爾言論殊匪情。輒弗禁言曰。如所言是。長者視嚳曩內亂。爲未足亟欲從而益之也。杜邦先生且語余。今茲拿破崙登極。吾國民聞之。驩欣出一口。卽茲卜吾國勢自是逾發達。法國得茲國民公認之皇帝。可稱爲民主君主。兼備之國。詎非法國之大榮幸。且茲時新帝初御宇。後此正不知此語至摩爾復厲聲曰。汝止勿復言。汝令老夫動爾許氣。舉手作欲扑狀。旣而曰。汝齒誠穉。

顧已濡染。乃父風。又惑爾師。敗類之讐言。宜持無君黨主義。殊不足爲吾兒儔侶。汝宜蚤自計。毋溷吾名。墅也。樂生卽亦弗懼。且言曰。汝無故以叛逆誣我。我未敢校。迺以余觀之。拿破崙誠世界偉人。其君吾法國必宜有秩序。抑此人萬能。汝固宜稔知。又拿破崙女后查斯嬪也。此女育於聖北里。聞已冊爲后。茲亦吾島人之光寵。以吾父之交誼。余固宜卽馳書賀之。假吾父尙存。邇時宜亦在巴黎。與女后同處。則余度亦侍吾父居巴黎耳。前歲查斯嬪尙郵書勸吾父詣巴黎。拜高爵膺厚祿。蓋女后固夙重吾父也。摩爾噉以鼻。徐言曰。汝盛稱查斯嬪。卽西班牙卑族之黝色小女郎耶。此女曩日不啻赤雙足。攜聖北里土物。日夕沿河濱往返。邪殆卽小商舶舵工巴頡利之女子耶。此至狡獪之女。郎嘗以術愚勳爵。標哈尼迨標哈尼殉國。難此女郎。迺移厥愛情。屬之於科爾西嘉村夫。嗟夫。此女郎出身至微。旣倖偶勳爵。迺猶弗自鑒。卒陰賊其夫。而後已。哀我法國。奉此女爲帝后。言之殊令人懊喪。樂生旣聆此言也。以其殊弗可入耳。神色驟變。易爰抗聲對曰。摩爾先

生出言胡勿慎。胡迺醜詆及余。夙所敬愛之人。爾宜知查斯嬪固吾父至相得之。女友此女少時嘗就浴河濱。幾溺於河。賴吾父援之。渠至今弗諼。摩爾遽答曰。惜哉。當日波臣弗淹斃此婦。語時遽趨近樂生。許幾欲痛扶之。樂生復呼曰。先生言誤矣。法國尊查斯嬪爲女后。實法國光榮。蓋此女出身固弗微。貌與才具勝視前王路易十四宮中諸嬪御。殆霄壤弗啻也。摩爾此時面際色轉白。且吼且言曰。汝甯弗知吾母當日固嘗隸路易王宮中。汝胡敢以黑色卑族之竈下婢。迺與吾母絮美醜。爾時摩爾狂怒。殆易性。遂披樂生頰。縷縷印成掌摑痕。樂生自以蒙辱甚。亦幾至狂易。迺欲還摑之。摩爾旣先捉樂生臂。二人遂於廊下互枝拒。卓爾亦執鞭趨前痛擊。樂生脛時。樂生之奴子斯巴多適飼馬園中。旣傾聽摩爾與小主人爭辯。猶屏氣強自抑。迨目擊小主人爲摩爾父子所痛扶。亟舍厥繫馬索。趨奪卓爾鞭。卓爾堅勿讓。二人亦於是互揪毆。迺至互仆於階下。猶相持弗釋手。

第二章

摩爾見其子與黑奴鬪弗已。遽力擘樂生手嚮前投之。力猛。樂生直從廊次倒磕於迎面窗櫺上。傷腦劇已昏。不知人。摩爾徑趨前解其子。且揪斯巴多之領力撼之。斯巴多牙牀迺爲之震動。摩爾顧其子曰。汝趣集工頭。令痛毆此曹。卓爾不及答。惟注視其衣。衣汗已不堪復著。怒逾甚。又以身被重創。事由樂生爰徑奔樂生時。樂生痛少定。手執鞭怒容勃勃。然亦欲假卓爾洩其憤。迨卓爾前。二人遽決鬪。鬪且弗釋。摩爾迺力擲黑奴於地。從衣囊出一小銀笛。號召羣工頭。笛聲發未久。十餘工頭咸應聲自蔗田中奔集。先導者一壯健之黑奴。奴名哈鳩斯。性殘忍。羣奴咸憚之。哈鳩斯提巨鞭帥衆至。卓爾呼曰。哈鳩斯趣爲余禽樂生。此人與斯巴多非重捶弗足洩吾恨。摩爾方遙睨。知哈鳩斯至。亦狂諄曰。茲二叛逆狗趣爲吾禽治之。茲惡狗迺敢兇毆老夫。暨吾愛子。哈鳩斯猶豫曰。主人命禽治者爲誰。卽斯巴多其人乎。摩爾曰。頃余旣言之。胡問爲。哈鳩斯復睨樂生。久徐言曰。主人亦欲懲創此樂生。先生乎。言次其狀若甚怖。殆夙爲威重所懾也者。摩爾厲聲曰。汝

止汝趣爲吾痛懲之人各捶二十再俟余後命卓爾曰捶宜力哈鳩斯以主人命至再弗敢不承迺喉他黑奴且三之令環廊次禽樂生時樂生立足既定不欲逃比三黑奴前樂生卽舉所持鞭環揮之鞭墮則以手足禦顧樂生旣被重創又角鬪久力漸疲遂就禽視其僕斯巴多先已禽於階下受重楚斯巴多亦目注其主若謂茲楚實由主人也摩爾迺令黑奴置樂生於斯巴多旁欲使覩斯巴多受刑之慘以窘樂生樂生固弗忍輒揚言曰摩爾先生胡遷怒之甚當知此奴之犯卓爾事實由我以我故迺激渠義憤卽謂奴無禮固宜歸獄我且爾當念余固文人後卽小過失不合披吾頰挫辱吾至是吾矢將洒之今吾甯自屈爲斯巴多請命先生倘容吾喙否摩爾冷語曰爾真好男兒偉丈夫爾自謂文人裔余謂眞畜產不若耳爾甯弗自念爾衣爾食疇衣之疇食之且我許爾苾吾宇殆憐爾孤露庸知爾恩迺爲讎我殊悔不應飼蠹毒螫人至此卓爾遽從旁煽之曰似茲梟鷂之狼子殆一刻不可容於吾許樂生答曰爾許誠不足溷吾迹趣解吾縛吾請辭

類假後此杜邦薜蓀樂生縱談及於此慮或生枝節今我殊弗欲多生事且我樂是鄉不思蜀宜強自抑勿取戾於邦之人語刺刺未已旋疾視樂生曰汝瘳狗吾自能爲汝地使汝風狂之性磨滅盡吾知汝將陷蔗田奴鉗項之刑俟汝匍匐呼籲不獲命時悛心會當萌耳摩爾遂目哈鳩斯令同行且徐語之曰汝曹翌晨集衆黑奴即摔斯巴多於羣奴前傳余命撻渠三十鞭以爲奴犯主人者戒邇後並須嚴督此童子於蔗田與羣奴同力作勿寬假之以渠夙在我所弗事事習成渠懶性迺釀渠至此哈鳩斯亟對曰主人言良然奴能力繩之使勿爾摩爾與哈鳩斯談若殊得計詞氣漸舒緩樂生於廊次咸聞之旣自畫有成算頃卽有黑奴前樂生意其將及己也姑聽其牽率遂引至一所又折入樓下一窟室中此窟室殊深窈環室以厚垣蓋夙爲黑奴避暴風謀棲息處室之中又間以木片區爲如千所狴犴不啻也黑奴遽推樂生入反扃其門迺徑去此屋至黑闇每一所僅可入方尺空氣弗達穢惡之氣充其中垣之巔僅容一隙光自屋後射入樂生旣鑑於

是。偃。伏。地。上。不。覺。悲。與。忿。俱。遂。以。手。覆。面。痛。哭。不。已。蓋。生。人。恆。情。悲。痛。則。思。其。親。處。困。阨。則。思。其。盛。時。樂。生。既。自。念。曩。年。居。是。間。父。母。俱。存。驩。樂。無。極。今。日。幾。成。隔。世。事。殆。無。可。復。遘。又。曩。於。茲。墅。延。名。師。習。游。泳。射。獵。暇。或。學。舞。劍。無。一。弗。完。備。視。巴。黎。學。校。從。事。多。載。殊。若。過。之。茲。已。成。陳。迹。弗。可。追。且。溯。吾。父。之。歿。於。茲。甫。一。基。吾。父。爲。茲。園。毒。蛇。所。嚙。斃。吾。母。哀。痛。失。常。越。三。日。亦。殉。吾。父。死。彼。時。摩。爾。即。以。術。占。有。此。遺。業。且。揚。言。於。衆。曰。愛。憐。孤。子。收。參。於。其。家。嗟。夫。以。疇。昔。景。光。顧。一。瞬。卽。逝。今。相。去。僅。一。稔。其。晷。刻。長。逾。曩。若。倍。厯。若。什。百。者。蓋。此。一。稔。中。歷。幾。許。磨。折。嘗。幾。許。困。苦。茲。更。蒙。此。弗。堪。之。奇。辱。前。此。杜。邦。先。生。固。嘗。諷。我。盍。蚤。適。法。國。今。悔。且。無。及。矣。顧。彼。時。不。欲。遽。舍。去。者。方。冀。畫。得。一。善。策。還。我。先。人。之。沃。產。抑。吾。父。勤。儉。累。半。生。刻。意。儲。蓄。固。爲。償。夙。逋。計。比。棄。養。前。一。月。曾。語。及。質。產。事。謂。弗。久。當。清。了。詎。歿。後。此。積。資。迺。無。著。遺。囊。纔。五。百。佛。郎。餘。者。竟。安。在。假。已。償。曩。質。胡。獨。無。左。證。此。中。滋。可。疑。吾。固。未。能。釋。然。於。摩。爾。且。吾。父。被。蛇。創。摩。爾。未。嘗。須。臾。離。吾。父。又。吾。

父既逝。尚有筆硯遺於園中之土屋。是固胡爲者。吾滋疑摩爾。第是人亦貴族裔。似不宜誣以惡意之。占有其賦性誠涼薄。當弗敢爲此匪情理之事。杜邦先生嘗語余。或爲工作之黑奴。伺間竊取去。樂生既循索久。又猛念此奚足解。今日眉睫之禍。宜茲夕亟設法圖脫。或策之上者是間。既爲王黨所據。卽匪余容身之所。憶吾父生平夙委服拿破嵩。我初未敢漏言於摩爾。茲事勢如是。彼此當弗再水乳。第未揣杜邦先生能助一臂否。假此老許爲吾後盾。吾必有策以入於巴黎。吾必爲法皇之女后所優遇。惟是吾則子身遁。吾僕斯巴多將奈何。渠職我之故。我奚能舍渠去。一任彼獐奴日夕扶吾之義僕。既又念子身遁。則至聖北里當無阻。若偕斯巴多。宜必增危險。且匪趣登舟。亟距離茲島。則計必弗諧。

第三章

樂生熟思潛逸之策。良久既得之。爰於黑屋中且思且徐行。以謂既圖脫。則倖否視此舉。誠得脫。卽邇後嚆束縛。吾自由假獲脫。茲黑闇獄。卽達聖北里匪難事。既